



FONDATION DES AMIS DE  
**L'OPÉRA ROYAL**  
ACADÉMIE DES BEAUX-ARTS

Henry Purcell  
**DIDON ET ÉNÉE**

Mercredi 24 avril 2024, 19h  
PALAIS DE L'INSTITUT DE FRANCE



OPÉRA ROYAL  
CHÂTEAU DE VERSAILLES



CHÂTEAU DE VERSAILLES



ACADÉMIE  
DES BEAUX-ARTS  
INSTITUT DE FRANCE

Château de  
**VERSAILLES**  
Spectacles

**Direction du Mécénat**

Maxime Ohayon

Janina Starnawski de Saxcé, Léa Rapaport, Irina Adam

[mecenat@chateauversailles-spectacles.fr](mailto:mecenat@chateauversailles-spectacles.fr)

Depuis sa renaissance en 2009, l'Opéra Royal est redevenu un lieu de foisonnement culturel et artistique rassemblant les chanteurs, chefs, musiciens, danseurs, metteurs en scène, et créatifs les plus talentueux du monde de la musique ancienne.

**Avec une centaine de levers de rideau par saison, l'Opéra Royal de Versailles a pris une place significative dans le panorama musical français et international.**

C'est d'abord grâce à son architecture d'exception au sein du Château de Versailles, dont il fut la dernière réalisation majeure et prestigieuse sous la monarchie. Et depuis sa réouverture il y a quinze ans avec une programmation spécifique, présentant essentiellement des œuvres des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles majoritairement françaises, interprétées sur instruments anciens par les meilleurs artistes d'aujourd'hui : opéras, concerts, récitals et ballets à l'Opéra Royal, musique sacrée dans la Chapelle Royale, moments de grâce dans la Galerie des Glaces et au Théâtre de la Reine.

Il faut y ajouter de belles réussites : un label discographique qui fixe les projets montés pour notre programmation et fait découvrir de jeunes interprètes comme des œuvres méconnues, et une plateforme multimédia, *Live-OperaVersailles*, qui permet de diffuser les captations vidéo de nos spectacles, à destination d'un public toujours plus large et international.

Enfin, la création d'une phalange maison, l'Orchestre de l'Opéra Royal, qui joue aussi régulièrement au Château qu'en tournée, en France et à l'étranger, digne représentant du plus bel opéra du monde... Et pour que cette action musicale trouve aussi son sens dans la transmission, l'Académie de l'Opéra Royal a été créée en 2023. Réunissant douze interprètes musiciens confirmés en début de carrière, jeunes chanteurs et instrumentistes choisis pour leur talent et leur connaissance du style « à l'ancienne », ainsi que douze danseurs férus de chorégraphie baroque, l'Académie leur dispense des *masterclass*, les intègre aux productions de concerts et spectacles de l'Orchestre de l'Opéra Royal, mais réalise aussi avec eux de nombreuses actions de sensibilisation auprès des publics éloignés de la culture. Ces jeunes professionnels trouvent ainsi au Château de Versailles une solide base de formation, d'expérience, de rémunération et de notoriété.

Le financement de l'Opéra Royal est atypique : pas de subvention publique, mais de fortes recettes de billetterie, du mécénat d'entreprises et de particuliers, et un équilibre budgétaire conforté par les recettes favorables des Grandes Eaux du parc et des spectacles de plein air.

C'est dans le contexte de la crise sanitaire qu'est intervenue la création de la Fondation des Amis de l'Opéra Royal – Académie des beaux-arts pour assurer le maintien de la saison musicale de l'Opéra Royal de Versailles et des artistes qui s'y produisent. La Fondation s'attache à des projets spécifiques, qui ne pourraient être menés à bien sans elle : des projets forts pour le public comme pour l'histoire de l'Opéra Royal. Elle s'engage sur des actions de poids, telles qu'aider et promouvoir de jeunes interprètes, ressusciter des œuvres fondamentales de notre patrimoine, les enregistrer, les jouer en concert, les porter à la scène, en supporter les coûts de tournée, permettre leur communication à un public plus vaste et plus diversifié, à un public étranger notamment, permettre la construction de décors pérennes, des démarches de formations et de concours.

Cette fondation est un gage de pérennité pour l'Opéra Royal qui n'avait pas de programmation régulière avant 2009. Un revers de l'histoire, toujours imprévisible, pourrait remettre en question la dynamique qui a redonné à Versailles la musique « toujours et partout ». L'affirmation du soutien du public, par l'engagement financier de mécènes au sein de cette fondation, dit clairement que l'Opéra Royal est aujourd'hui un lieu prestigieux et légitime de notre paysage lyrique.

Perpétuer, soutenir, éclairer : cette devise de l'Institut de France convient merveilleusement à l'engagement des donateurs et à l'ambition de notre Fondation des Amis de l'Opéra Royal, incarnés par les deux concerts exceptionnels donnés Galerie des Glaces et sous la Coupole du Palais de l'Institut de France par les membres prometteurs de l'Académie de l'Opéra Royal.

**Christophe Leribault,**

Président de Château de Versailles Spectacles  
Président de l'Établissement public du château,  
du musée et du domaine de Versailles

# L'ACADÉMIE DES BEAUX-ARTS

L'Académie des beaux-arts, ainsi dénommée depuis 1816, est l'une des cinq académies qui forment l'Institut de France par ailleurs constitué de l'Académie française, l'Académie des Sciences, l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres et l'Académie des Sciences morales et politiques

Descendante des académies royales instituées au XVII<sup>e</sup> siècle, elle est aujourd'hui, de même que les autres académies, dotée d'un statut particulier qui lui permet de s'administrer librement.

Afin de remplir ses missions\* de soutien à la création, l'Académie des beaux-arts poursuit une action de mécénat sous des formes diversifiées en France et à l'étranger : octroi de nombreux prix à des artistes débutants ou consacrés, organisation de concours, financement de résidences artistiques, attribution d'aides à des projets, manifestations ou associations d'ordre artistique. Au service de cette vocation, elle gère son patrimoine constitué de dons et legs, mais également d'importants sites culturels tels que, notamment, le Musée Marmottan Monet (Paris), la Villa et Bibliothèque Marmottan (Boulogne-Billancourt), la Maison et les jardins de Claude Monet (Giverny), la Villa

et les jardins Ephrussi de Rothschild (Saint-Jean-Cap-Ferrat), la Villa Dufraine (Chars), la Maison-atelier Lurçat (Paris), l'Appartement d'Auguste Perret (Paris) et la Galerie Vivienne (Paris) dont elle est copropriétaire. Elle entretient en outre une politique active de partenariats avec un important réseau d'institutions culturelles et de mécènes.

Instance consultative auprès des pouvoirs publics, l'Académie des beaux-arts conduit également une activité de réflexion sur les questions d'ordre artistique lors de ses séances hebdomadaires au cours desquelles elle convie des personnalités du monde culturel à intervenir sur des sujets très divers.

Constituée autour de l'idée de pluridisciplinarité, l'Académie des beaux-arts réunit soixante-sept membres répartis au sein de neuf sections artistiques, seize membres associés étrangers (élus parmi des artistes ou personnalités étrangères contribuant par leur action à promouvoir la création artistique dans le monde) et soixante-sept correspondants (personnalités françaises ou étrangères secondant l'Académie dans ses travaux).



\* « Contribuer à la défense et à l'illustration du patrimoine artistique de la France, ainsi qu'à son développement, dans le respect du pluralisme des expressions », ainsi est définie la vocation de l'Académie dans ses statuts.



# UNE FONDATION POUR L'OPÉRA ROYAL

## Sous l'égide de l'Académie des beaux-arts

Créée par l'ADOR, Association des Amis de l'Opéra Royal, et l'Académie des beaux-arts, la Fondation des Amis de l'Opéra Royal a vu le jour au Palais de l'Institut de France le mercredi 10 mars 2021. Elle a pour priorité d'action la pérennisation d'une saison artistique complète à l'Opéra Royal et à la Chapelle Royale.

Avec une dizaine d'œuvres lyriques mises en scène par saison, dont beaucoup de redécouvertes, complétées par une riche série de concerts qui font entendre à nouveau les grandes œuvres du répertoire versaillais et les chefs-d'œuvre du baroque, mais aussi plusieurs productions

de danse et de théâtre, l'Opéra Royal est aujourd'hui le lieu d'une intense vie musicale et théâtrale, offrant à des milliers de spectateurs des expériences de grande beauté au Château de Versailles.

### MISSIONS

Parce que la musique a été de tous temps l'identité et le rayonnement du Château de Versailles, la Fondation se donne pour missions de :

- Agir durablement pour assurer le maintien d'une saison artistique complète à l'Opéra Royal et à la Chapelle Royale.
- Soutenir des projets pédagogiques en lien avec la programmation de l'Opéra Royal.
  - Attribuer des bourses et des prix à des artistes.

Pour assurer ses missions, la Fondation fait appel à la générosité publique et sollicite legs et dons. Ses comptes sont sous le strict contrôle de l'Académie des beaux-arts.

### GOUVERNANCE

Le conseil d'administration vote le budget et le programme d'actions qui lui est soumis par la direction de l'Opéra Royal. L'Académie des beaux-arts veille à la transparence des décisions de la Fondation, à la bonne utilisation des biens et des fonds et rend compte de son impact. Le Conseil d'Administration est actuellement constitué de six membres qui se réunissent au moins deux fois par an.

#### Pour le collège des Donateurs :

- La Fondatrice, Mme Aline Foriel-Destezet, Vice-Présidente du conseil d'administration · Le Président en exercice de l'ADOR, Wilfried Meynet · Le Délégué du Comité des Fondateurs, Alain Pouyat

#### Pour le collège de l'Académie des beaux-arts :

- Le Secrétaire perpétuel de l'Académie, Laurent Petitgirard, Président du conseil d'administration · Hugues R. Gall, Académicien · Muriel Mayette-Holtz, Académicienne

Le Président en exercice du Château de Versailles et le Directeur en exercice de l'Opéra Royal – Château de Versailles Spectacles siègent au conseil d'administration sans droit de vote.



David et Jonathas de Marc-Antoine Charpentier, à la Chapelle Royale (2022) - Production de l'Opéra Royal

## COMITÉ DES MEMBRES FONDATEURS

La Fondation de l'Opéra Royal a pu voir le jour grâce à une conséquente dotation apportée par un comité des Fondateurs. Force de propositions et d'actions, les membres fondateurs s'investissent dans la gouvernance de la Fondation. Le Comité des Fondateurs est constitué à ce jour de dix-huit membres engagés à abonder la dotation de la Fondation et à soutenir son développement dans la durée. Nous saluons le remarquable engagement de ces fondateurs qui exprime une volonté forte de maintenir l'Opéra Royal au niveau d'exigence qui symbolise Versailles.

Aline Foriel-Destezet, Alain et Michèle Pouyat, Pascal et Nathalie Brouard, Isabelle et Patrick Boissier, Christine et Thierry Debeneix, Marie-Thérèse et Jacques Dutronc, Patricia Seigle, Armelle Gauffenic, Federica Feron, Jean-Claude Broguet, Hugo Brugière, Stéphan Chenderoff, Serge Erceau, Franck Donnersberg, Roni Michaly (Société Financière Galillée), Christian Peronne, Olivier Raoux, Charles Vignes.

### REJOIGNEZ LE COMITÉ DES FONDATEURS

La Fondation de l'Opéra Royal a élaboré un programme de reconnaissance pour valoriser la générosité de ses donateurs et les remercier de leur contribution. Les donateurs seront invités à des événements privilégiés qui leur sont dédiés.

Pour rejoindre le Comité des Fondateurs, veuillez nous contacter  
[fondationoperaroyal@academiedesbeauxarts.fr](mailto:fondationoperaroyal@academiedesbeauxarts.fr)

+33 (0)1 30 83 76 35



Richard Cœur de Lion d'André Grétry, à l'Opéra Royal (2019)

## SOUTENIR LA FONDATION DE L'OPÉRA ROYAL

C'est assurer le futur d'une saison de concerts et de spectacles au Château de Versailles.

Vos libéralités, vos dons et vos legs permettront à la Fondation de remplir sa mission et de pérenniser l'extraordinaire saison de concerts et de spectacles de l'Opéra Royal et de maintenir son plus haut niveau d'excellence artistique.

Grâce aux réductions d'impôts, vous profitez d'une opportunité fiscale unique en Europe pour manifester votre attachement à l'Opéra Royal et contribuer à son développement et à son rayonnement dans le monde entier.

### FAIRE UN DON

#### QUE PEUT-ON DONNER ?

- Le don d'argent (espèces, chèques, virements, prélèvements automatiques, cartes bancaires)
  - Le don de titres (actions, obligations, SICAV, FCP, livrets de caisse d'épargne...)
- Le don en nature (œuvres d'art, objets d'art...)

### FAIRE UN LEGS

#### QUE PEUT-ON LÉGUER ?

- Une somme d'argent
  - Un bien immobilier (appartement, maison, terrain...)
- Un bien mobilier (meubles, objets d'art, portefeuille de valeurs, assurance-vie, droits d'auteur, brevets...)

Henry Purcell (1659-1695)

# DIDON ET ÉNÉE

Opéra en trois actes sur un livret de Nahum Tate, créé à Londres en 1689.

**NOUVELLE PRODUCTION DE L'OPÉRA ROYAL**

**Flore Royer** Didon  
**Sarah Charles** Belinda  
**Samuel Guibal** Énée  
**Halidou Nombre** La sorcière  
**Pauline Gaillard** et **Clarisse Dalles** Sorcières  
**Attila Varga-Tóth** Un marin  
**Franciana Nogues** Un esprit  
**Louise Roulleau** Deuxième femme

Mer.  
24 AVRIL 2024 - 19H

**Palais de l'Institut de France**  
Spectacle en anglais non surtitré

Durée : 1h sans entracte

**Solistes, instrumentistes et chœur de**  
l'Académie de l'Opéra Royal  
**Chœur de l'Opéra Royal**  
**Orchestre de l'Opéra Royal**  
Sous le haut patronage de Aline Foriel-Destezet  
**Stéphane Fuget** Direction  
**Charles di Meglio** Mise en espace  
Costumes issus des créations de **Christian Lacroix**  
pour l'Opéra Royal



Énée racontant à Didon les malheurs de la ville de Troie. Pierre Narcisse Guérin (1815)

**Production Les Productions de l'Opéra Royal / Château de Versailles Spectacles**  
Concert sur instruments anciens ou copies d'anciens, avec interprétation historiquement informée.

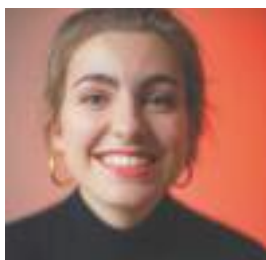
Clavecin franco-flamand à deux claviers d'après le Ruckers-Taskin du Musée de la Musique de Marc Ducornet et Emmanuel Danset (Paris) créé en 2014 pour Château de Versailles Spectacles.  
Clavecin École Grimaldi de Marc Ducornet et Emmanuel Danset (Paris) créé en 2014 pour Château de Versailles Spectacles.



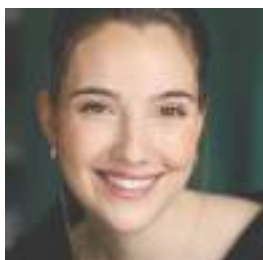
## PREMIÈRE PROMOTION DE L'ACADÉMIE DE CHANT

L'Académie de l'Opéra Royal a pour but de former et d'accompagner de jeunes interprètes, chanteurs et instrumentistes, spécialistes de musique baroque et notamment du style spécifique de la musique française des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. Des masterclass et des expériences professionnelles

sont proposées, encadrées par les meilleurs artistes intervenants régulièrement à Versailles. Cette première promotion de l'Académie a présenté la célèbre Didon et Enée de Purcell, le 20 avril 2024, dans la Galerie des Glaces.



Clarisse Dalles - Soprano



Flore Royer - Soprano



Samuel Guibal - Baryton



Franciana Nogues - Soprano



Halidou Nombre - Baryton



Sarah Charles - Soprano



Louise Roulleau - Soprano



Pauline Gaillard - Soprano



Attila Varga - Ténor



© Gilles Aumont

## FONDATION DES AMIS DE L'OPÉRA ROYAL ACADÉMIE DES BEAUX-ARTS

UNE FONDATION PÉTRIE DE SENS ET D'HISTOIRE POUR ÉTAYER L'ACTION DE L'OPÉRA ROYAL DE VERSAILLES. ELLE NE POUVAIT TROUVER MEILLEUR PARTENAIRE ET MEILLEUR ABRI QUE L'ACADÉMIE DES BEAUX-ARTS

L'Opéra Royal exprime sa profonde gratitude à Aline Foriel-Destezet et à Alain et Michèle Pouyat ainsi qu'à chacun et chacune du Comité des membres fondateurs qui ont œuvré à la création de la Fondation des Amis de l'Opéra Royal. Ils sont engagés au quotidien à assurer le futur de l'Opéra Royal.

Nous exprimons toute notre reconnaissance à l'Académie des beaux-arts, ainsi qu'à son Secrétaire Perpétuel, Laurent Petitgirard, et à son Secrétaire Général, Cyril Barthalois, ainsi

qu'aux Académiciens Muriel Mayette-Holtz et Hugues R. Gall. Ils accompagnent et font grandir notre Fondation.

Nous remercions chaleureusement M. Christophe Leribault, Président du Château de Versailles ainsi que l'Académie de l'Opéra Royal, l'Orchestre de l'Opéra Royal et les équipes de production de Château de Versailles Spectacles. Avec le concours de l'ADOR, ils ont permis à cette soirée d'anniversaire d'exister et de briller de mille feux.



## L'ACADÉMIE DE L'OPÉRA ROYAL



Château de Versailles Spectacles propose une pluralité de spectacles, qui sont programmés tout au long de l'année dans des lieux d'exception – spectacles en plein air, Grandes Eaux de Versailles, soirées costumées – et une saison musicale à l'Opéra Royal et dans les plus belles salles du Château de Versailles, regroupant une programmation artistique mêlant opéras, concerts, théâtre et ballets, interprétés par des artistes de renommée internationale.

### Académie de musique et de chant

Pour sa première édition en 2023, l'Académie de musique baroque et de chant lyrique de l'Opéra Royal s'associe à plusieurs artistes afin de proposer à des musiciens et chanteurs de nourrir et d'enrichir leur art.

Les artistes sélectionnés seront engagés dans différents spectacles à l'Opéra Royal, pour La Sérénade Royale de la Galerie des Glaces, Le Parcours du Roi (visite-spectacle), Les Fêtes Galantes (soirée costumée), Opéra Partagé et d'autres projets.

Les académiciens recevront au cours de l'année des master class notamment sur le chant, le continuo et la direction scénique. De prestigieux artistes encadreront ces enseignements : Mathias Vidal,

Thomas Dunford, Myriam Rignol, Stéphane Fugot, Justin Taylor et Marshall Pynkoski.

### Académie de danse baroque

Fidèle à l'histoire de la vie culturelle du Château de Versailles, la danse baroque née dans ses murs a toute sa place dans la continuité de la programmation artistique. Château de Versailles Spectacles confie à Pierre-François Dollé afin de proposer à une quinzaine de danseurs d'apprendre les fondements de cet art, de nourrir et d'enrichir leur propre langage chorégraphique. À la clef, pour les danseurs sélectionnés, la participation aux deux visites-spectacle, Le Parcours du Roi en hiver et La Sérénade Royale de la Galerie des Glaces tous les samedis d'été – qui représentent à eux seuls une trentaine de représentations, mais aussi Les Fêtes Galantes.

## HENRY PURCELL 1659-1695



Henry Purcell, surnommé « l'Orpheus Britannicus », est l'emblème des compositeurs baroques de Grande-Bretagne.

C'est un milieu musical de premier plan qui forme le jeune Purcell, fils de Henry senior, lui-même compositeur, Maître de chœur à Westminster et attaché à la Chapelle Royale, que l'enfant intègre comme chanteur. Sous la direction de Humfrey, il y compose une *Ode pour Charles II* dès 1670, puis devient compositeur ordinaire des violons de la Chapelle en 1677, puis titulaire des orgues de Westminster en 1679, poste prestigieux qu'il conservera jusqu'à sa mort.

Sa carrière se développe alors sous trois auspices : tout d'abord sa charge de musique religieuse, qui va le porter à composer de nombreuses œuvres pour la Chapelle Royale, et notamment celles du Couronnement, de l'anniversaire (*Ode Come, Ye Sons of art*, 1694) puis des funérailles de la Reine Mary. La fameuse *Ode à Sainte Cécile Hail! Bright Cecilia* (1692), le *Te Deum* et *Jubilate* de 1694, et de nombreux *anthems* et partitions sacrées de petit effectif renouvellent profondément la tradition musicale anglaise, introduisant à la fois les traits italiens de virtuosité et d'expressivité, mais également la monumentalité propre à l'écriture française des grands motets. Serviteur de nombreuses cérémonies et offices royaux, Purcell donne à la Chapelle Royale anglaise une aura dont retentit l'Abbaye de Westminster durant deux décennies.

Purcell offre par ailleurs à la Cour comme aux amateurs de nombreuses pièces de musique de Chambre, notamment pour consort de violes, fantaisies, sonates en trio, et une grande variété d'airs de Cour écrits avec une évidence confondante du récit, qui tranche avec les influences étrangères. Quoi de plus britannique

que *Ô Solitude* ou *Music for a while*, et quelle élégance, quelle sensibilité, quelle habileté à peindre sans décrire ! Mais quelle vivacité, quel panache faussement populaire dans les œuvres pour ensemble vocaux, là encore typiques de la tradition anglaise, et qui atteignent leurs plus belles heures.

Enfin cette voix si « purcellienne », c'est au théâtre que le compositeur va lui donner ses pièces maîtresses. À vingt-sept ans, c'est un conteur sans égal qui crée *Dido and Aeneas*, probablement devant la Cour, et pose les bases glorieuses de l'opéra anglais ! Mais ce sont essentiellement des musiques pour accompagner les œuvres théâtrales que Purcell va produire, si opératiques soient elles : ce style du semi-opéra lui doit ses chefs-d'œuvre tels *King Arthur* (1691) puis *The Fairy Queen* (1692), dont la musique de Purcell ne représente qu'une partie du spectacle. Les musiques de *Diocletian* (1690), *The Tempest* ou *The Indian Queen* (1695) regorgent de danses magnifiques à l'orchestration d'une richesse jusque-là inégalée, comme la splendide musique de scène *Abdelazer*.

Si les œuvres dramatiques de Purcell retrouvent les grandes images développées en Italie et en France, les livrets anglais l'amènent à composer des scènes d'opéra fantastique particulièrement originales et frappantes (les sorcières de *Didon*, la scène du froid de *King Arthur*) dont Haendel se souviendra dans ses propres oratorios (autre forme dramatique hybride !). Et l'ampleur du déchirant *lamento* de *Didon* reste sans doute la mort la plus bouleversante de tout le répertoire. Polyphoniste, mélodiste, coloriste, Purcell touche avant tout notre âme par sa sensibilité, et notre cœur par la vaillance d'airs et de chœurs où l'Angleterre patriote (et gouailleuse) se reconnaît avec passion !

Sans doute victime d'une carrière éclair et d'une célébrité qui lui vaut de nombreuses sollicitations et commandes, dans le contexte déjà très chargé de ses postes officiels, Henry Purcell meurt à trente-six ans en 1695, de faiblesse due au surmenage. Lors de la cérémonie funéraire qui lui est consacrée, on interpréta ses propres musiques tout récemment écrites pour les funérailles de la Reine Mary : c'est dire la déférence de Londres pour son « Orpheus Britannicus », enterré au pied de son orgue dans la prestigieuse Abbaye de Westminster.

Laurent Brunner

## STÉPHANE FUGET

DIRECTION

Stéphane Fuget est claveciniste, organiste, pianiste et chef d'orchestre. Il étudie d'abord le piano avec des maîtres comme Catherine Collard et Jean-Claude Pennetier, puis le clavecin avec Christophe Rousset et Pierre Hantaï. Il obtient un Premier Prix de clavecin et de basse continue du CNSM de Paris. Il est également diplômé du Conservatoire Royal de La Haye. Il est lauréat du concours international de clavecin de Brugge en 2001. Stéphane Fuget se consacre d'abord à sa carrière internationale de chef de chant dans les plus grandes maisons d'opéra. Puis il développe au CRR de Paris, une classe de chef de chant et une classe d'opéra baroque, classes uniques en France. Celles-ci l'amènent à expérimenter sur de nombreuses productions d'opéra sa vision



de la déclamation et de l'ornementation dans le répertoire baroque. Après de nombreuses années à interroger les œuvres et les écrits théoriques, Stéphane Fuget décide de créer la compagnie lyrique Les Épopées, avec laquelle il propose en matière d'interprétation une vision résolument nouvelle.

## CHARLES DI MEGLIO

METTEUR EN SCÈNE



Metteur en scène, comédien et costumier, Charles Di Meglio se forme au théâtre baroque auprès d'Eugène Green. Il s'intéresse également au travail de D. Barnett et s'y forme auprès de M.

Pynkoski et J. Lajeunesse-Zingg avec lesquels il a travaillé comme assistant à la mise en scène et à la chorégraphie. Il a fondé la Compagnie Oghma qui concentre son travail sur le répertoire des XVIe au XVIIe siècles. Il en met en scène la plupart des productions et en réalise également les costumes. Le répertoire méconnu ou oublié stimule sa curiosité. En 2018, la Bibliothèque nationale de France lui commande la recréation de *Cléopâtre captive* d'Etienne Jodelle, première tragédie profane française. Il dirige en 2022 la Nuit blanche à l'Institut de France, autour de *La Jalousie du Barbouillé*, première farce de Molière, et s'apprête à donner, pour la première fois depuis 1673, *Apollon et Daphné*, une énigmatique comédie en musique de Charles Dassoucy, qui sera invitée pour trois représentations l'Institut de France en novembre.

Né à Arles en 1951, Christian Lacroix, après des études d'histoire de l'art se dirige définitivement vers la scène, son rêve d'enfance, après un long détour par la Haute Couture (1980 à 2009) mené de front avec son travail de costumier et décorateur de théâtre, opéra ou ballet. Il a été récompensé par le Molière du créateur de costumes pour *Phèdre* en 1996 et pour *Cyrano de Bergerac* en 2007. Il a parallèlement développé une activité de designer industriel (TGV Atlantique, tramways de Montpellier) et de scénographe d'expositions. En 2021 avec *La Vie Parisienne* il se lance dans sa première mise en scène.

Les costumes de cette mise en espace de *Didon et Enée*, sont empruntés à la production de *David et Jonathas* de Charpentier. Ils ont été réalisés en 2022 par Christian Lacroix.

## CHRISTIAN LACROIX

COSTUMES



## CHŒUR DE L'OPÉRA ROYAL

En 2022, le Chœur de l'Opéra Royal fait ses débuts renforçant ainsi l'Orchestre de l'Opéra Royal. A l'occasion de cette nouvelle saison, le Chœur se produit dans dix productions variées. On peut notamment citer les trois productions mises en scène à l'Opéra Royal : *Giulietta e Romeo* de Zingarelli dans une mise en scène de Gilles Rico en octobre 2023, *Don Giovanni* de Mozart en novembre 2023 et la version française de *L'Enlèvement au sérail* de Mozart. Le Chœur se produit également à la Chapelle Royale dans *The Crown*, hymnes du Couronnement de Haendel et Purcell, ou encore le *Messie* de Haendel.

Le Chœur collabore cette saison avec d'autres ensembles comme le Concert des Nations dirigé par Jordi Savall dans *l'Orfeo* de Monteverdi. Il se produit en tournée au Théâtre des Champs-Élysées et au Theater an der Wien avec Les Épopées dans *Alceste* de Lully.

Malgré sa création récente, le Chœur de l'Opéra Royal a déjà enregistré *Gloire Immortelle* sous la direction d'Hervé Niquet avec l'Orchestre de la Garde Républicaine, les hymnes de couronnement *The Crown* ainsi que *Dis-moi Vénus...*, récital d'airs issus des opéras baroques français avec la soprano Marie Perbost.

## ORCHESTRE DE L'OPÉRA ROYAL

Sous le haut patronage de Aline Foriel-Destezet

L'Opéra Royal du Château de Versailles accueille cent représentations par saison musicale : tous les grands noms et interprètes internationaux se succèdent sur cette scène prestigieuse. Fort de ces expériences de haut niveau, l'Orchestre de l'Opéra Royal a vu le jour en décembre 2019 à Versailles pour les représentations de l'opéra de John Corigliano *Les Fantômes de Versailles*. De ce fait, l'orchestre a pour but de s'adapter aux projets artistiques programmés à l'Opéra Royal et à leurs artistes invités.

Constitué de musiciens travaillant régulièrement avec les plus grands chefs d'orchestre, dans le répertoire baroque comme dans le répertoire romantique, cet orchestre à géométrie variable du Château de Versailles se produit régulièrement à l'Opéra Royal pour des concerts. A l'occasion de cette nouvelle saison, l'Orchestre prend part à quatre nouvelles productions scéniques d'envergure : *Giulietta e Romeo* de Zingarelli dans une mise en scène de Gilles Rico en octobre 2023, *Don Giovanni* de Mozart en novembre 2023, la version française de *L'Enlèvement au sérail* de Mozart mis en scène par Michel Fau en mai 2024 et *Gloria e Imeneo* de Vivaldi en juin 2024 au Théâtre de la Reine.

Par ailleurs, l'Orchestre se produit en tournée dans de nombreux festivals : à Uzès, Prades, Sablé-sur-Sarthe, Sisteron ou encore Valloire, sous la direction du violoniste Théotime Langlois de Swarte. L'Orchestre a également pu faire

ses débuts en Corée, lors d'une tournée de cinq concerts, notamment au Lotte Concert Hall de Séoul. L'Orchestre interprète *Le Messie* de Haendel à la Chapelle de la Trinité de Lyon ou bien au Palau de la Música Catalana de Barcelone. Il accompagne le soprano Samuel Mariño au Gstaad New Year Music Festival, à Castellon et au Teatros del Canal de Madrid dans ce même programme. C'est au festival Castell de Peralada que se produira également l'Orchestre, dirigé par sa claveciniste Chloé de Guillebon, dans un programme autour des *Leçons de Ténèbres* de Couperin. Enfin, est prévue une grande tournée en Chine suivie d'une tournée en Thaïlande, au Vietnam et en Mongolie.

L'Orchestre de l'Opéra Royal enregistre par ailleurs pour le label discographique Château de Versailles Spectacles. Parmi de nombreux projets, citons l'enregistrement d'airs issus de grands opéras baroques français de la soprano Marie Perbost *Dis-moi Vénus...*, les *Quatre Saisons* de Vivaldi avec Stefan Plewniak, *Bastien et Bastienne* de Mozart et *La Servante maîtresse* de Pergolèse, les symphonies *Le Matin*, *Le Midi* et *Le Soir* de Haydn, un programme *Âmes arméniennes*, ou encore des hymnes de couronnement, *The Crown* par l'Orchestre et le Chœur de l'Opéra Royal, ainsi que *Le Messie* de Haendel. Malgré la jeune histoire de l'ensemble, les enregistrements de l'Orchestre de l'Opéra Royal sont déjà largement primés : Diamant d'*Opéra Magazine*, choc de *Classica*, 5 diapasons etc.



© Pascal Le Mée

## CHŒUR DE L'OPÉRA ROYAL

**Mezzo-soprano**  
Marion Harache

**Ténor**  
Léo Guillou Keredan

**Basse**  
Lucas Bacro

## ORCHESTRE DE L'OPÉRA ROYAL

**Violons I**  
Roberto Rutkauskas  
Jacob Ventura\*  
Katia Viel

**Violons II**  
Petr Ruzicka  
Arnaud Bassand  
Alexandre Garnier\*

**Altos**  
Koji Yoda  
Colin Heller\*

**Violoncelles**  
Eglantine Latil  
Teresa Madeira\*

**Violes de gambe**  
Layal Ramadan\*  
Hyérine Lassalle\*

**Luth**  
Jonathan Zehnder\*

**Clavecin**  
Simon Kalinowski\*

**Hautbois**  
Cécile Chartrain

**Basson**  
Robin Billet

\* Académie de l'Opéra Royal



© Pascal Le Mée

## PEU D'OPÉRAS BAROQUES ONT CONNU UN TEL DESTIN ET ONT SUSCITÉ TANT D'ÉMOTIONS À TRAVERS LES SIÈCLES

Composé par Purcell, celui qu'on nomme également l'«Orpheus britannicus», ce chef-d'œuvre absolu de la musique baroque anglaise fait le récit des amours sincères mais malheureux d'Enée, futur fondateur de Rome, et de Didon, reine de Carthage. Ce mythe d'inspiration antique touche de façon particulière la singularité baroque : dans l'opéra tel qu'il s'épanouit au XVII<sup>e</sup> siècle, c'est la femme bafouée qui prend le pas sur l'homme d'action.

Archétype de la trahison amoureuse, Didon inspirera plus d'une centaine d'œuvres lyriques aux compositeurs occidentaux, de Cavalli à Britten.

Mieux que tout autre, elle donne à entendre le chant déchirant de l'âme brisée – comme dans le sublime lamento final écrit par Purcell «When I am laid in earth», aujourd'hui entré dans l'imaginaire collectif du désespoir. Didon et Enée est un opéra bref et direct mais d'une étonnante variété, mêlant marins et pasteurs, sorcières et furies, comique et tragédie. La mort de Didon reste dans les mémoires comme un sommet de la musique baroque : mais venez écouter ses affreux sortilèges...

Laurent Brunner



## ARGUMENT

### ACTE I

#### *Carthage (Palais de la reine Didon)*

Belinda, la confidente de la Reine Didon, l'exhorte à retrouver la gaîté (aria « Shake the cloud from off your brow »).

Elle devine que la cause de l'accablement de la Reine est son amour secret pour le prince Troyen Énée (« Ah! Belinda, I am prest »). Belinda encourage Didon à accepter cet amour : une telle union assurerait la prospérité de Carthage, l'honneur de la reine et le bonheur d'Énée, qui ne cache pas son inclination pour Didon. Aux encouragements de Belinda se mêlent ceux de la seconde dame d'honneur et du chœur des courtisans. Énée paraît, accompagné par sa suite de Troyens, et se déclare à la reine. Elle tente faiblement de le repousser tandis qu'il se montre prêt à forcer son destin pour demeurer auprès d'elle et servir Carthage. Belinda et le chœur encouragent l'Amour à vaincre les réticences de Didon. Celle-ci finit par céder au fils de Vénus, à la grande joie de la cour.

### ACTE II

#### *Une grotte*

La magicienne rassemble ses sorcières dans une grotte afin de fomenter la ruine de Didon et la destruction de Carthage. Elle troublera la partie de chasse des deux amants par un orage. Un esprit maléfique apparaîtra alors à Énée sous les traits de Mercure et lui ordonnera de partir sur le champ pour accomplir sa destinée et fonder une nouvelle Troie. Les sorcières se réjouissent de ce plan machiavélique (duo « But 'ere we this perform »).

#### *Un bosquet*

Lors d'une partie de chasse, Didon, Énée et leurs courtisans admirent les beautés de la nature environnante quand un orage éclate. Tous se dépêchent de regagner le château. Énée, qui s'est attardé, voit apparaître l'esprit maléfique sous les traits de Mercure. Celui-ci l'enjoint d'obéir à Jupiter au plus vite et de quitter Didon pour appareiller vers l'Italie avec ses guerriers. Déchiré, Énée se soumet mais blâme les Dieux pour leur sévérité.

### ACTE III

#### *Le port de Carthage*

Dans le port de Carthage, les marins troyens s'apprentent à reprendre la mer, le cœur léger, sans regretter les femmes qu'ils abandonnent (« Come away, fellow sailors »).

La magicienne et ses sorcières se réjouissent de la détresse imminente de la reine, qui sera fatale à Carthage. Il leur reste à déchaîner une tempête qui coulera le navire d'Énée, et leur joie sera complète.

Lorsqu'Énée vient annoncer à Didon qu'il doit la quitter pour obéir à l'ordre divin, elle le rejette et lui reproche de l'avoir trompée. Énée décide alors de braver les dieux et de désobéir à Jupiter. Hors d'elle, Didon le renvoie. Après son départ, elle demeure entourée par Belinda et sa cour, et s'abandonne à la mort (lamento « When I am laid in earth »).



*La rencontre de Didon et Énée. Nathaniel Dance-Holland (1766)*

## ACTE I

### Le Palais de la Reine Didon

*(Enter Dido, Belinda and attendants)*

BELINDA

Shake the cloud from off your brow,  
Fate your wishes does allow ;  
Empire growing,  
Pleasures flowing,  
Fortune smiles and so should you.  
Shake the cloud from off your brow.

CHORUS

Banish sorrow, banish care,  
Grief should ne'er approach the fair.

DIDO

Ah ! Ah ! Ah ! Belinda, I am press'd  
With torment not to be confess'd.  
Peace and I are strangers grown,  
I languish till my grief is known,  
Yet would not have it guess'd.  
Peace and I are strangers grown.

BELINDA

Grief increases by concealing.

DIDO

Mine admits of no revealing.

BELINDA

Then let me speak ; the Trojan guest  
Into your tender thoughts has press'd.  
The greatest blessing Fate can give,  
Our Carthage to secure, and  
Troy revive.

CHORUS

When monarchs unite, how happy their state ;  
They triumph at once o'er  
their foes and their fate.

DIDO.

Whence could so much virtue spring ?  
What storms, what battles did he sing ?  
Anchises' valour mix'd with Venus charms,  
How soft in peace,  
and yet how fierce in arms !

*(Didon entre avec Belinda et ses suivants)*

BELINDA

Chassez ce nuage de votre front,  
Le destin autorise vos vœux ;  
Votre empire s'étend,  
Les plaisirs affluent,  
La fortune sourit comme vous le devriez faire.  
Chassez ce nuage de votre front.

CHŒUR

Bannissez le chagrin, bannissez les soucis,  
Jamais la douleur ne devrait approcher les belles.

DIDON

Ah ! Ah ! Ah ! Belinda, je suis oppressée  
Par un tourment impossible à confesser.  
La paix m'est désormais devenue étrangère,  
Je languis tant que ma douleur reste ignorée,  
Et pourtant, je ne voudrais pas la voir devinée.  
La paix m'est désormais devenue étrangère.

BELINDA

La douleur croît d'être tenue cachée.

DIDON

La mienne ne supporte pas d'être dévoilée.

BELINDA

Laissez-moi parler, alors ; votre hôte troyen  
S'est imposé à vos tendres pensées.  
C'est le plus grand bienfait que peut accorder le Sort  
Pour assurer l'avenir de notre Carthage  
et ressusciter Troie.

CHŒUR

Lorsque des monarques s'unissent, quel bonheur  
pour leur états ; ils triomphent à la fois de  
leur ennemis et de leur sort.

DIDON.

D'où tant de vertu peut-elle donc jaillir ?  
Quelles tempêtes, quelles batailles a-t-il chantées ?  
Le courage d'Anchise mêlé aux charmes de Vénus,  
Comme il est doux en temps de paix,  
mais féroce au combat !

BELINDA

A tale so strong and full of woe  
Might melt the rocks as well as you.  
What stubborn heart unmov'd could see  
Such distress, such piety ?

DIDO

Mine with storms of care oppress'd  
Is taught to pity the distress'd ;  
Mean wretches' grief can touch,  
So soft so sensible my breast,  
But, ah ! I fear I pity his too much.

BELINDA AND SECOND WOMAN

Fear no danger to ensue,  
The hero loves as well as you.  
Ever gentle, ever smiling,  
And the cares of life beguiling.  
Fear no danger to ensue,  
The hero loves as well as you.  
Cupids strew your paths with flowers  
Gather'd from Elysian bowers.  
Fear no danger to ensue,  
The hero loves as well as you.

CHORUS

Fear no danger to ensue,  
The hero loves as well as you.  
Ever gentle, ever smiling,  
And the cares of life beguiling,  
Fear no danger to ensue,  
The hero loves as well as you.  
Cupids strew your paths with flowers  
Gather'd from Elysian bowers.

*(Aeneas enters with this train)*

BELINDA

See, see your royal guest appears ;  
How godlike is the form he hears !

AENEAS

When, when, royal fair, shall I be bless'd,  
With cares of love and state distress'd ?

DIDO

Fate forbids what you pursue.

AENEAS

Aeneas has no fate but you !  
Let Dido smile, and I'll defy  
The feeble stroke of Destiny.

BELINDA

Un récit si impressionnant et rempli de malheurs  
Attendrait les pierres, tout autant que vous.  
Quel cœur inflexible pourrait, sans être touché, voir  
Une telle détresse, une telle piété ?

DIDON

Le mien, accablé par des tempêtes de soucis,  
A appris à plaindre ceux qui souffrent ;  
La douleur des pauvres malheureux sait toucher  
Mon sein si doux et si sensible,  
Mais, ah ! je crains de trop compatir à la sienne.

BELINDA ET DEUXIÈME SUIVANTE

Ne craignez point qu'il en résulte le moindre danger,  
Le héros éprouve un amour pareil au vôtre.  
Toujours douce, toujours souriante,  
Vous jouant des soucis de l'existence,  
Ne craignez point qu'il en résulte le moindre danger,  
Le héros éprouve un amour pareil au vôtre.  
Les Amours parsèment vos routes de fleurs  
Cueillies dans des séjours élyséens.  
Ne craignez point qu'il en résulte le moindre danger,  
Le héros éprouve un amour pareil au vôtre.

CHŒUR

Ne craignez point qu'il en résulte le moindre danger,  
Le héros éprouve un amour pareil au vôtre.  
Toujours douce, toujours souriante,  
Vous jouant des soucis de l'existence,  
Ne craignez point qu'il en résulte le moindre danger,  
Le héros éprouve un amour pareil au vôtre.  
Les Amours parsèment vos routes de fleurs  
Cueillies dans des séjours élyséens.

*(Aeneas enters with this train)*

BELINDA

Voyez, voyez, votre royale hôte paraît ;  
Quel divin aspect est le sien !

ENÉE

Quand donc, royale beauté, serai-je heureux,  
Moi qu'affligent les soucis de l'Amour et de l'Etat ?

DIDON

Le Sort défend ce que vous recherchez.

ENÉE

Enée n'a d'autre sort que vous !  
Que Didon sourie, et je défierai  
Les faibles coups du Destin.

CHORUS

Cupid only throws the dart  
That's dreadful to a warrior's heart,  
And she that wounds can only cure the smart.

AENEAS

If not for mine,  
for empire's sake.  
Some pity on your lover take ;  
Ah ! make not in a hopeless fire  
A hero fall, and Troy once more expire.

BELINDA

Pursue thy conquest, Love her eyes  
Confess the flame her tongue denies.

CHORUS

To the hills and the vales,  
to the rocks and the mountains.  
To the musical groves and the cool  
shady fountains.  
Let the triumphs of love  
and of beauty be shown.  
Go revel, ye Cupids, go revel, the day is your own.

**ACTE II**

**La grotte**

*(Enter Sorceress)*

SORCERESS

Wayward sisters, you that fright  
The lonely traveller by night,  
Who like dismal ravens crying  
Beat the windows of the dying.  
Appear !  
Appear at my call and share in the fame  
Of a mischief shall make all Carthage flame.  
Appear ! Appear ! Appear !

*(Enter Witches)*

FIRST WITCH

Say, Beldame, say what's thy will.

CHORUS

Harm's our delight and mischief all our skill.

CHŒUR

L'Amour seul peut décocher le trait  
Que redoute le cœur du guerrier,  
Et seule celle qui blesse peut guérir la plaie.

ENÉE

Sinon pour l'amour de moi,  
du moins pour celui de l'empire,  
Daignez avoir pitié de votre soupirant ;  
Ah ! ne laissez point d'un feu sans espoir  
Périr un héros, ni Troie se consumer à nouveau.

BELINDA

Amour, poursuis ta conquête, ses yeux  
Avouent la flamme que nie sa bouche.

CHŒUR

Aux collines et aux vallons,  
aux rochers et aux montagnes,  
Aux bosquets mélodieux et aux fraîches  
fontaines ombragées  
Que soient montrés les triomphes de l'Amour  
et de la Beauté.  
Allez vous ébattre, petits Amours, la victoire est à vous.

*(L'Enchanteresse paraît)*

L'ENCHANTERESSE

*Sœurs vagabondes, vous qui effrayez  
La nuit le voyageur solitaire ;  
Vous qui, criant comme de sinistres corbeaux,  
Battez contre les fenêtres des mourants,  
Paraissez !  
Paraissez à mon appel et partagez la gloire  
D'une mauvaise action qui mettra Carthage à feu et à sang.  
Paraissez ! Paraissez ! Paraissez !*

*(Les Sorcières arrivent)*

PREMIÈRE SORCIÈRE

Parle, sorcière, dis-nous quelle est ta volonté.

CHŒUR

Nuire est notre plaisir et nous excellons à mal faire.

SORCERESS

The Queen of Carthage, whom we hate  
As we do all in  
prosp'rous state,  
Ere sunset shall most  
wretched prove  
Depriv'd of fame, of life and love.

CHORUS

Ho ho ho ho ho !

FIRST WITCH

Ruin'd ere the set of sun ?  
Tell us, tell us, how shall this be done ?

SECOND WITCH

Tell us, tell us, how shall this be done ?

SORCERESS

The Trojan Prince you know is bound  
By Fate to seek Italian ground ;  
The Queen and he are now in chase.

FIRST WITCH

Hark ! Hark ! the cry comes on apace !

SORCERESS

But when they've done, my trusty elf,  
In form of Mercury himself.  
As sent from Jove, shall chide his stay.  
And charge him sail tonight with all his flett away !

CHORUS

Ho ho ho ho ho !

FIRST AND SECOND WITCHES

But ere we this perform.  
We'll conjure for a storm.  
To mar their hunting sport  
And drive'em back to court.

CHORUS (*in the manner of an echo*)

In our deep waulted cell, the charm we'll prepare,  
Too dreadful a practice for this open air.  
(*Thunder and lightning, horrid music. The Furies sink  
down in the cave, the rest fly up*)

L'ENCHANTERESSE

La Reine de Carthage que nous haïssons,  
Comme nous haïssons tous ceux  
à qui le sort est favorable,  
Avant le coucher du soleil sera en proie  
aux pires malheurs,  
Privée de gloire, de vie et d'amour.

CHŒUR

Ho ho ho ho ho !

PREMIÈRE SORCIÈRE

Perdue avant le coucher du soleil ?  
Dis-nous, dis-nous comment la chose se fera ?

DEUXIÈME SORCIÈRE

Dis-nous, dis-nous comment la chose se fera ?

L'ENCHANTERESSE

Vous savez que le Prince troyen est voué  
Par le Sort à partir en quête de la terre italienne ;  
La Reine et lui sont en ce moment à la chasse.

PREMIÈRE SORCIÈRE

Ecoutez, écoutez ! Déjà leurs cris s'approchent !

L'ENCHANTERESSE

Mais quand ils en auront fini, mon fidèle esprit,  
Sous la forme de Mercure lui-même. En tant que  
messager de Jupiter, le blâmera de s'attarder ainsi.  
Et lui enjoindra de faire voile ce soir avec toute sa flotte.

CHŒUR

Ho ho ho ho ho !

PREMIÈRE ET DEUXIÈME SORCIÈRES

Mais avant d'accomplir tout cela,  
Nous allons provoquer un orage  
Pour gâcher leur partie de chasse  
Et les faire rentrer à la cour.

CHŒUR (*à la façon d'un écho*)

Dans notre profonde cellule voûtée, nous allons  
préparer un charme, car ces pratiques sont trop  
horribles pour se faire en plein air.  
(*Tonnerre et éclairs, affreuse musique. Les Furies  
s'engloutissent dans le sol. les autres s'envolent*)

**ACTE II**  
**Le bosquet**

*(Enter Aeneas, Dido, Belinda and their train)*

BELINDA

Thanks to these lonesome vales.  
These desert hills and dales.  
So fair the game, so rich the sport,  
Diana's self might to these woods resort.

CHORUS

Thanks to these lonesome vales.  
These desert hills and dales.  
So fair the game, so rich the sport,  
Diana's self might to these woods resort.

SECOND WOMAN

Oft she visits this lone mountain,  
Oft she bathes in this fountain,  
Here, here Actaeon met his fate.  
Pursued by his own hounds ;  
And after mortal wounds  
Discover'd too late ;  
Here Actaeon met his fate.

AENEAS

Behold upon my bending spear  
A monster's head stands bleeding.  
With tushes far exceeding  
Those did Venus' huntsman tear !

DIDO

The skies are clouded : hark, hark !  
how thunder  
Rends the mountain oaks asunder !

BELINDA

Haste, haste to town, this open field  
No shelter from the storm can yield !

CHORUS

Haste, haste to town this open field  
No shelter from the storm can yield !  
*(The Spirit of the Sorceress descends to Aeneas in the likeness of Mercury).*

SPIRIT

Stay, Prince, and hear great Jove's command :  
He summons thee this night away.

*(Enée, Didon et Belinda entrent avec leur suite)*

BELINDA

Grâce à ces vallons solitaires,  
A ces collines et à ces gorges désertes.  
Le gibier est si abondant, et la chasse si excellente,  
Que Diane elle-même pourrait fréquenter ces bois.

CHŒUR

Grâce à ces vallons solitaires,  
A ces collines et à ces gorges désertes.  
Le gibier est si abondant, et la chasse si excellente,  
Que Diane elle-même pourrait fréquenter ces bois.

DEUXIÈME SUIVANTE

Elle visite souvent ce mont solitaire.  
Elle se baigne souvent dans cette fontaine,  
C'est ici qu'Actéon subit son triste sort.  
Poursuivi par ses propres chiens ;  
Et après avoir reçu des blessures mortelles,  
Il fut reconnu mais trop tard ;  
C'est ici qu'Actéon subit son triste sort.

ENÉE

Voyez, au bout de ma lance qui ploie,  
Cette tête de monstre toute sanglante,  
Ce fut avec des défenses bien plus longues  
Que les siennes que me déchira le chasseur de Vénus.

DIDON

Les cieux s'assombrissent : écoutez, écoutez !  
comme le tonnerre  
Fend en deux les chênes des montagnes !

BELINDA

Vite, vite, regagnons la ville, cette campagne découverte  
Ne peut nous offrir aucun abri contre l'orage.

CHŒUR

Vite, vite, regagnons la ville, cette campagne découverte  
Ne peut nous offrir aucun abri contre l'orage.  
*(L'Esprit de l'Enchanteresse descend auprès d'Enée sous la forme de Mercure).*

L'ESPRIT

Attends, Prince, et apprends la volonté du grand Jupiter :  
Il t'ordonne de t'éloigner d'ici dès ce soir.

AENEAS

Tonight ?

SPIRIT

Tonight thou must forsake this land ;  
The angry god will brook no longer stay.  
Jove commands thee, waste no more  
In love's delights these precious hours  
Allow'd by th'almighty powers  
To gain th'Hesperian shore  
And ruin'd Troy restore.

AENEAS

Jove's command shall be obey'd ;  
Tonight our anchors shall be weigh'd.  
But, ah ! what language can I try  
My injur'd Queen to pacify ?  
No sooner she resigns her heart  
But from her arms I'm forc'd to part.  
How can so hard a fate be took ?  
One night enjoy'd the next forsook. Yours be the  
blame, ye gods ! for I  
Obey your will ; but with more ease could die.

### ACTE III

#### Le port de Carthage

*(Enter Sailors)*

FIRST SAILOR

Come away, fellow sailors, yours anchors be weighing  
Time and tide will admit no delaying ;  
Take a boozy short leave of your nymphs on the shore,  
And silence their mourning  
With vows of returning,  
But never intending to visit them more.  
No, never intending to visit them more.

CHORUS

Come away, fellow sailors, come away,  
Your anchors be weighing ;  
Time and tide will admit no delaying ;  
Take a boozy short leave of your nymphs on the  
shore,  
And silence their mourning  
With vows of returning,  
But never intending to visit them more,  
No, never intending to visit them more !

*(Enter Sorceress and Witches)*

ENÉE

Ce soir ?

L'ESPRIT

Ce soir, il te faut abandonner cette contrée ;  
Le dieu irrité ne tolérera pas que tu t'attardes.  
Jupiter te l'ordonne, ne gaspille pas davantage  
Aux plaisirs de l'Amour les heures précieuses  
Que t'ont accordées les puissances souveraines  
Pour gagner le rivage d'Hespérie  
Et rebâtir Troie jadis détruite.

ENÉE

Les ordres de Jupiter seront obéis ;  
Ce soir, nous lèverons l'ancre.  
Mais, ah ! par quels mots tenterai-je  
D'apaiser ma Reine outragée ?  
A peine son cœur vient-il de se rendre  
Que je suis contraint de m'arracher à ses bras.  
Comment pourra-t-elle accepter un sort aussi cruel ?  
Se voir aimer un soir et abandonner le lendemain.  
C'est vous qu'il faut blâmer, ô dieux, car moi,  
J'obéis à votre volonté, mais j'aimerais mieux mourir.

*(Des marins entrent)*

PREMIER MARIN

Venez donc, marins mes compagnons, il faut lever  
l'ancre, le temps et la marée n'attendent personne ;  
Prenez un congé aviné de vos nymphes sur terre,  
Et faites taire leurs plaintes  
En jurant de revenir.  
Mais sans avoir la moindre intention de les revoir jamais,  
Non, sans avoir la moindre intention de les revoir jamais.

CHŒUR

Venez donc, marins mes compagnons, venez donc,  
Il faut lever l'ancre ;  
Le temps et la marée n'attendent personne ;  
Prenez un congé aviné de vos nymphes sur terre,  
Et faites taire leurs plaintes  
En jurant de revenir,  
Mais sans avoir la moindre intention de les revoir  
jamais,  
Non, sans avoir la moindre intention de les revoir jamais !

*(L'Enchanteresse entre avec les Sorcières)*

SORCERESS

See, see the flags and streamers curling,  
Anchors weighing, sails unfurling !

FIRST WITCH

Phoebe's pale deluding beams  
Gilding o'er deceitful streams.

SECOND WITCH

Our plot has took.  
The Queen's forsook !

FIRST WITCH

Elissa's ruin'd !

FIRST AND SECOND WITCHES

Ho ho ho ho ho !  
Elissa's ruin'd !  
Ho ho ho ho ho !  
Our plot has took.  
The Queen's forsook !

SORCERESS

Our next motion  
Must be to storm her lover on the ocean.  
From the ruin of others our pleasures we borrow ;  
Elissa bleeds tonight, and Carthage flames  
Elissa bleeds tonight, arid Carthage flames tomorrow !

CHORUS

Destruction's our delight,  
Delight our greatest sorrow ;  
Elissa dies tonight.  
And Carthage flames tomorrow ! Ho ho !  
*(Jack o' Lantern leads the Sailors out of their way  
among the witches. Enter Dido. Belinda and women)*

DIDO

Your counsel all in urg'd in vain,  
To earth and heaven I will complain ;  
To earth and heaven why do I call ?  
Earth and heaven conspire my fall.  
To Fate I sue, of other means bereft,  
The only refuge for the wretched left.

*(Aeneas enters)*

BELINDA

See, madam, see where the Prince appears !  
Such sorrow in his look he bears  
As would convince you still he's true.

L'ENCHANTERESSE

Voyez, voyez, les pavillons et les banderoles ondulent,  
Les ancres sont levées, les voiles se déploient !

PREMIÈRE SORCIÈRE

Les pâles rayons trompeurs de Phoebé  
Dorent des eaux mensongèrent.

DEUXIÈME SORCIÈRE

Notre conspiration a réussi,  
La Reine est abandonnée !

PREMIÈRE SORCIÈRE

Elissa est perdue !

PREMIÈRE ET DEUXIÈME SORCIÈRES

Ho ho ho ho ho !  
Elissa est perdue !  
Ho ho ho ho ho !  
Notre conspiration a réussi,  
Le Reine est abandonnée !

L'ENCHANTERESSE

Notre prochain ouvrage  
Sera de déchaîner une tempête en mer contre son amant.  
C'est au malheur d'autrui que nous prenons plaisir ;  
Ce soir Elissa baignera dans son sang et demain  
Carthage brûlera!

CHŒUR

La destruction est notre joie,  
Et la joie notre pire souffrance.  
Ce soir, Elissa mourra  
Et demain Carthage brûlera ! Ho ! ho !  
*(Un feu follet conduit les Marins parmi les Sorcières.  
Didon entre avec Belinda et ses femmes)*

DIDON

C'est en vain que vous me pressez de conseils,  
Je veux me plaindre à la terre et au ciel ;  
Mais pourquoi en appeler à la terre et au ciel ?  
La terre et le ciel conspirent à ma perte.  
Privée de tout autre recours, c'est le Destin que j'implore,  
Le seul refuge qui reste aux malheureux.

*(Enée survient)*

BELINDA

Voyez, madame, voici le Prince qui paraît !  
Il y a dans ses yeux assez de douleur  
Pour vous convaincre qu'il vous est toujours fidèle.



AENEAS

What shall lost Aeneas do ?  
How, how royal fair, shall I impart  
The gods' decree and tell you we must part ?

DIDO

Thus on the fatal banks of Nile  
Weeps the deceitful crocodile ;  
Thus hypocrites that  
murder act  
Make heav'n and gods the authors  
of the fact !

AENEAS

By all that's good...

DIDO

By all that's good, no more !  
All that's good you have forswore.  
To your promis'd empire fly.  
And let forsaken Dido die.

AENEAS

In spite of Jove's commands I'll stay.  
Offend the gods and Love obey.

DIDO

No, faithless man, thy course pursue ;  
I'm now resolv'd as well as you.  
No repentance shall reclaim  
The injur'd Dido's lighted flame ;  
For'tis enough, whate'er you now decree.  
That you had once a thought of leaving me.

AENEAS

Let Jove say what he please, I'll stay !

DIDO

Away, away !

AENEAS

No, no, I'll stay !

DIDO

Away, away ! No, no, away, away !  
To Death I'll fly if longer you delay.

AENEAS

I'll stay, I'll stay, and Love obey !

ENÉE

Que peut faire le misérable Enée ?  
Comment, royale beauté, pourrai-je donc vous annoncer  
Le décret des dieux et vous dire qu'il faut nous séparer ?

DIDON

C'est ainsi que, sur les fatales rives du Nil,  
Pleure le crocodile trompeur ;  
C'est ainsi que les hypocrites qui commettent  
des meurtres  
Rendent le ciel et les dieux responsables  
de leurs méfaits !

ENÉE

Par tout ce qui est juste...

DIDON

Par tout ce qui est juste, c'en est assez !  
Tout ce qui est juste, vous y avez renoncé.  
Volez vers l'empire qui vous est promis.  
Et laissez Didon, abandonnée, mourir.

ENÉE

Malgré l'ordre de Jupiter, je resterai.  
J'offenserai les dieux et j'obéirai à l'Amour.

DIDON

Non, infidèle, poursuivez votre route ;  
Je suis désormais aussi résolue que vous.  
Nul repentir ne saurait vous regagner  
La flamme allumée de Didon outragée ;  
Il me suffit de savoir, quoi que vous disiez maintenant,  
Que vous avez un seul instant songé à me quitter.

ENÉE

Que Jupiter dise ce qu'il veut, je reste !

DIDON

Allez-vous en, allez-vous en !

ENÉE

Non, non je reste !

DIDON

Allez-vous en ! Non, allez-vous en !  
Je volerai à la Mort si vous vous attardez plus longtemps.

ENÉE

Je reste, je reste, et j'obéis à l'Amour !

DIDO

Away, away !  
(Exit Aeneas)  
But Death, alas ! I cannot shun ;  
Death must come when he is gone.

CHORUS

Great minds against themselves conspire  
And shun the cure they most desire.

DIDO

Thy hand, Belinda ; darkness shades me,  
On thy bosom let me rest ;  
More I would but Death invades me ;  
Death is now a welcome guest.  
When I am laid in earth, may my wrongs create  
No trouble in thy breast ;  
Remember me, but, ah ! forget my fate.  
(She dies. Cupids appear in the clouds  
o'er her tomb)

CHORUS

With drooping wings, ye Cupids, come  
And scatter roses on her tomb.  
Soft, soft and gentle as her heart  
Keep her your watch and never part.

DIDON

Allez-vous en !  
(Enée s'éloigne)  
Mais je ne puis, hélas ! échapper à la Mort,  
La Mort viendra lorsqu'il sera parti.

CHŒUR

Les grands esprits conspirent contre eux-mêmes  
Et repoussent le remède qu'ils désirent le plus.

DIDON

Ta main, Belinda ! l'obscurité m'enveloppe.  
Laisse-moi m'appuyer contre ton sein ;  
Je voudrais en dire davantage, mais la Mort m'envahit ;  
La Mort est désormais une invitée bienvenue.  
Lorsque je serai couchée dans la terre, que les torts  
Que j'ai subis ne viennent point troubler ton sein ;  
Souviens-toi de moi, mais, ah ! oublie mon sort.  
(Elle meurt. Parmi les nuages des Amours apparaissent  
au-dessus de sa tombe)

CHŒUR

Venez, Amours, les ailes lourdes de chagrin.  
Et parsemez de roses son tombeau.  
Doux et tendres, comme son cœur,  
Veillez ici et ne vous éloignez jamais.



© Agathe Poupény

# SAISON 2024-2025

## LES PRODUCTIONS SOUTENUES PAR L'ADOR

Les Amis de l'Opéra Royal apporteront un soutien financier conséquent à cinq productions de la nouvelle saison de l'Opéra Royal. L'ADOR, dont l'attention aux jeunes musiciens et chanteurs représente une inspiration dominante de notre soutien à l'Opéra Royal, poursuivra son accompagnement du jeune chef d'orchestre Jean-Baptiste Nicolas dans les deux projets qu'il présentera à la Chapelle Royale : *La Messe à quatre chœurs* de Charpentier et *La Cène* de Léonard de Vinci.

En septembre 2024, l'ADOR fêtera son 10ème anniversaire et il est précieux de constater que nos mécènes, fondateurs et donateurs sont plus présents que jamais dans le prodigieux développement de l'Opéra Royal du Château de Versailles, témoin exceptionnel de notre héritage culturel.

Stéphan Chenderoff,  
Président délégué de l'ADOR

### FAURÉ : REQUIEM

100<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Fauré

**SAMEDI 12 OCTOBRE 19H**  
**CHAPELLE ROYALE**

Isaure Brunner, Jean-Gabriel Saint-Martin  
Chœur et Orchestre de l'Opéra Royal  
Victor Jacob, direction

### CHARPENTIER ET L'ITALIE : MESSE À QUATRE CHŒURS

**MARDI 12 NOVEMBRE 20H**  
**CHAPELLE ROYALE**

Pauline Gaillard, Attila Varga-Tóth,  
Léo Guillou-Kérédan, Halidou Nombre  
Maîtrise de Paris  
Chœur de l'Opéra Royal  
Consort Musica Vera  
Jean-Baptiste Nicolas, direction

### JOSÉ DE TORRÈS : REQUIEM POUR LOUIS I<sup>ER</sup> D'ESPAGNE, ROI DE CENT-CINQUANTE JOURS !

**MARDI 28 JANVIER 20H**  
**CHAPELLE ROYALE**

Emmanuelle de Negri, Déborah Cachet,  
Alberto Miguélez Rouco, Jacob Lawrence  
Les Pages du CMBV  
Chœur de l'Opéra Royal  
Los Elementos  
Alberto Miguélez Rouco, direction

### LA CÈNE DE LEONARD DE VINCI

**DIMANCHE 23 MARS 17H**  
**CHAPELLE ROYALE**

Consort Musica Vera  
Jean-Baptiste Nicolas, direction

### PORPORA : POLIFEMO

*Nouvelle Production de l'Opéra Royal*

**MERCREDI 4 DÉCEMBRE 20H · VENDREDI 6 DÉCEMBRE 20H ·**  
**DIMANCHE 8 DÉCEMBRE 15H**  
**OPÉRA ROYAL**

Orchestre de l'Opéra Royal  
Franco Fagioli, Julia Lezhneva, Paul-Antoine Bénos-Djian, José Coca Loza, Éléonore Pancrazi  
Stefan Plewniak, direction • Justin Way, mise en scène  
Christian Lacroix, costumes • Roland Fontaine, décors



## REJOIGNEZ L'ADOR Les Amis de l'Opéra Royal

© Marie Pétry

La Caravane du Caire à l'Opéra Royal, juin 2023



**VOTRE ADHÉSION SOUTIENT L'OPÉRA ROYAL ET BÉNÉFICIE D'UNE RÉDUCTION D'IMPÔTS**

Les adhésions des Amis de l'Opéra Royal sont intégralement investies dans la réalisation de projets artistiques qui font entendre à nouveau les grands chefs-d'œuvre du baroque à l'Opéra Royal et à la Chapelle Royale.

Depuis sa création en 2015, l'ADOR a contribué à la production d'une quarantaine de spectacles qui ont permis le développement de jeunes musiciens maintenant de renommée nationale et internationale.

**Les membres de l'ADOR ont accès à de nombreux avantages. Choisissez votre niveau d'adhésion et bénéficiez d'un accès privilégié à une saison extraordinaire d'opéras, de concerts et de ballets.**

- Invitation aux spectacles de la saison\*
- Invitation à des visites privées et à des événements exclusifs\*
- Des offres promotionnelles sur certains spectacles et événements
- Flexibilité de réservation : gestion personnalisée de votre billetterie avec un interlocuteur dédié, priorité de réservation, échange de billet sans frais...
- La carte Château de Versailles Spectacles OR:
  - › Tarif réduit sur tous les spectacles de l'Opéra Royal et de Château de Versailles Spectacles
  - › Entrée gratuite au Château de Versailles et aux expositions temporaires
  - › Entrée libre aux Grandes Eaux Musicales & Jardins Musicaux
  - › Accès au Foyer ADOR

\*Selon niveau d'adhésion

Au travers d'un programme d'événements exclusifs de visites et de spectacles qui leur est réservé, les Amis partagent des moments d'exception et contribuent au maintien d'une saison musicale d'excellence au Château de Versailles.

*L'ADOR est une association éligible au mécénat. Votre adhésion à l'ADOR bénéficie de la réduction d'impôts, hors 50€ de cotisation par personne : 66% sur l'IR, 60% sur l'IS et 75% sur l'IFI.*

ADOR  
Président : Me Wilfried Meynet  
Président délégué : Stéphan Chenderoff  
Secrétaire : Jean-Claude Broguet  
Trésorier : François Habègre

+33 (0)1 30 83 70 92  
amisoperaroyal@gmail.com



FONDATION DES AMIS DE  
L'OPÉRA ROYAL  
ACADÉMIE DES BEAUX-ARTS

**JE SOUHAITE SOUTENIR LA FONDATION DES AMIS DE L'OPÉRA ROYAL-ACADÉMIE DES BEAUX-ARTS EN FAISANT UN DON\***

**MONTANT LIBRE :** \_\_\_\_\_ €.

**JE RÈGLE**

En espèces \_\_\_\_\_

Par carte bancaire : [www.operaroyal-versailles.fr](http://www.operaroyal-versailles.fr) \_\_\_\_\_

Par chèque à l'ordre de : *Académie des beaux-arts (OR)* \_\_\_\_\_

**INFORMATIONS**

Je souhaite recevoir par e-mail des informations :

Actions portées par la Fondation \_\_\_\_\_

La programmation de l'Opéra Royal \_\_\_\_\_

**MES COORDONNÉES\*\***

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

J'autorise la Fondation des Amis de l'Opéra Royal - Académie des beaux-arts à mentionner mon nom parmi la liste des donateurs sur les supports de communication de la Fondation des Amis de l'Opéra Royal - Académie des beaux-arts et de l'Opéra Royal :

OUI

NON

**BULLETIN DE DON À RETOURNER À :**

Fondation des Amis de l'Opéra Royal - Académie des beaux-arts  
Palais de l'Institut de France  
23 quai de Conti - 75006 Paris

\* La Fondation des Amis de l'Opéra Royal - Académie des beaux-arts est éligible au mécénat - art.200-1, 238 bis, 885-0V et 978 du CGI. Un reçu fiscal vous permet de déduire de vos impôts 66% du montant de votre don pour les individuels, 60% pour les entreprises dans la limite de 0,5% du CA et 75% de votre IFI dans la limite de 50 000 €.

\*\* Conformément à la loi « Informatique et liberté » du 6 janvier 1978, modifiée par la loi du 20 juin 2018, puis de son décret d'application, par décret du 1er août 2018, vous bénéficiez d'un droit d'accès et de rectifications des informations qui vous concernent.

# REJOIGNEZ LE CERCLE DES ENTREPRISES MÉCÈNES



## DEVENIR MÉCÈNE & BÉNÉFICIER D'UNE RÉDUCTION D'IMPÔTS

**Les Entreprises mécènes contribuent à faire de l'Opéra Royal  
l'une des plus grandes scènes musicales d'Europe.**

Quels que soient la taille ou le secteur de votre entreprise, à partir de 4000€ de don vous bénéficiez de contreparties de grande qualité et vous rejoignez un Cercle d'entrepreneurs engagés dans la transmission et la valorisation d'un patrimoine architectural unique au monde : l'Opéra Royal et la Chapelle Royale.

## VOS AVANTAGES

**Recevez vos clients & partenaires à l'Opéra Royal**

- Une visibilité exceptionnelle.
- Un contingent de places *Premium* pour offrir des soirées inoubliables à vos clients, partenaires et collaborateurs.
- Une gestion personnalisée de votre billetterie et un accès privilégié aux spectacles.
- La possibilité d'organiser des événements de relations publiques sur-mesure autour de tous nos spectacles.
- Des moments d'exception dédiés aux chefs d'entreprise tout au long de l'année.

Qu'il soit financier, en nature ou de compétences, votre mécénat permet à votre entreprise de bénéficier d'une réduction d'impôts de 60% du montant de votre don\*.

*\*Château de Versailles Spectacles est éligible au mécénat d'entreprise. Toutes les entreprises, assujetties à l'Impôt sur le Revenu (IR) ou à l'Impôt sur les Sociétés (IS) peuvent bénéficier de la réduction fiscale. Pour les dons supérieurs à 20 000€, la réduction fiscale est dans la limite de 0,5% du chiffre d'affaires annuel. Cet avantage fiscal peut être reporté sur les 5 exercices suivants.*

Maxime Ohayon  
Directeur du Mécénat & Développement

+33 (0)1 30 83 76 35  
mohayon@chateauversailles-spectacles.fr



## 7<sup>e</sup> DÎNER DE GALA DE L'OPÉRA ROYAL

Dimanche 29 septembre 2024  
Château de Versailles

*Au bénéfice de la saison musicale de l'Opéra Royal*



### PROGRAMME

Réception Champagne  
Salles des Croisades

Concert de Gala de l'ADOR  
Opéra Royal

Lauranne Oliva, soprano  
Juliette Mey, mezzo  
Léo Vermot Desroches, ténor  
Halidou Nombre, baryton

Orchestre & Chœur de l'Opéra Royal  
Gaétan Jarry & Stefan Plewniak, direction

Cocktail  
Salon d'Hercule

Moment musical  
Chapelle Royale

*Traversée des Grands Appartements Royaux*

Grand Souper  
Galerie des Batailles

After : Feu d'artifice  
Galerie des Glaces

*Smoking & Tenue de Soirée*

Billets individuels de 950 € à 1200 €.  
Tables de 10 personnes à partir de 14 000 €.  
Nombre de places limité  
Les billets bénéficient de la réduction d'impôts  
(66% pour les particuliers, 60% pour les entreprises  
au titre de l'IR et 75% au titre de l'IFI). Voir conditions.

Informations et réservations  
Les Amis de l'Opéra Royal (ADOR)

01 30 83 70 92 | amisoperaroyal@gmail.com  
[www.chateauversailles-spectacles.fr/gala](http://www.chateauversailles-spectacles.fr/gala)

# SAISON 2024-2025

Sous réserve de modifications

## OPÉRAS

MIS EN SCÈNE

### PURCELL : DIDON ET ENÉE

Sonya Yoncheva, solistes de l'Académie de l'Opéra Royal  
Orchestre de l'Opéra Royal - **Stefan Plewniak**, direction  
**Cécile Roussat** et **Julien Lubek**, mise en scène  
18, 19, 20 octobre | Opéra Royal  
*Nouvelle Production de l'Opéra Royal*

### PORPORA : POLIFEMO

Orchestre de l'Opéra Royal - **Stefan Plewniak**, direction  
**Justin Way**, mise en scène  
4, 6, 8 décembre | Opéra Royal  
*Nouvelle Production de l'Opéra Royal*

### GALUPPI : L'UOMO FEMINA

Le Poème Harmonique - **Vincent Dumestre**, direction  
**Agnès Jaoui**, mise en scène  
13, 14, 15 décembre | Opéra Royal  
*Nouvelle Production de l'Opéra Royal*

### MOZART : LA FLÛTE ENCHANTÉE

*Chantée en français*  
Le Concert Spirituel - **Hervé Niquet**, direction  
**Cécile Roussat** et **Julien Lubek**, mise en scène  
27, 28, 29, 31 décembre, 1<sup>er</sup> janvier | Opéra Royal

### BIZET : CARMEN

Orchestre de l'Opéra Royal - **Hervé Niquet**, direction  
**Romain Gilbert**, mise en scène  
14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22 janvier | Opéra Royal  
*Nouvelle Production de l'Opéra Royal*

### DONIZETTI : LA FILLE DU RÉGIMENT

Chœur de l'Armée française  
Orchestre de l'Opéra Royal  
**Gaétan Jarry**, direction  
**Jean-Romain Vesperini**, mise en scène  
4, 6, 8, 10, 12 avril | Opéra Royal  
*Nouvelle Production de l'Opéra Royal*

### CHARPENTIER : DAVID ET JONATHAS

Chœur et Orchestre Marguerite Louise  
Ballet de l'Opéra Royal  
**Gaétan Jarry**, direction  
**Marshall Pinkosky**, mise en scène  
16, 17, 18 mai | Chapelle Royale

### LE CARNAVAL BAROQUE

Le Poème Harmonique - **Vincent Dumestre**, direction  
**Cécile Roussat**, mise en scène  
19, 20, 21, 22 juin | Opéra Royal

### VIVALDI : LA SENNA FESTEGIANTE

Orchestre de l'Opéra Royal - **Gaétan Jarry**, direction  
**Hande Kodja**, mise en scène  
5, 6 juillet | Théâtre de la Reine

## OPÉRAS ET ORATORIOS

EN VERSION DE CONCERT

### MOZART : LE DEVOIR DU PREMIER COMMANDEMENT

Ensemble Il Caravaggio - **Camille Delaforge**, direction  
16 novembre | Chapelle Royale

### MONTEVERDI : L'ORFEO

Les Épopées - **Stéphane Fuget**, direction  
25 novembre | Salon d'Hercule

### RAMEAU : PYGMALION

Chœur de l'Opéra Royal  
Ensemble Il Caravaggio - **Camille Delaforge**, direction  
2 décembre | Salon d'Hercule

### HAENDEL : SOSARME

Orchestre de l'Opéra Royal - **Marco Angioloni**, direction  
16 décembre | Salon d'Hercule

### HAENDEL : LE MESSIE

Chœur et Orchestre de l'Opéra Royal  
**Gaétan Jarry**, direction  
21, 22 décembre | Chapelle Royale

### HAENDEL : SOLOMON

Gabrieli Consort and Players  
**Paul McCreesh**, direction  
18 janvier | Chapelle Royale

### HAENDEL : ACIS ET GALATÉE

Cappella Mediterranea - **Leonardo García Alarcón**, direction  
31 janvier | Opéra Royal

### FRANCESCA CACCINI : ALCINA

Ensemble I Gemelli - **Emiliano Gonzalez Toro**, direction  
3 mars | Salon d'Hercule

### HAENDEL : ALCINA

Les Épopées - **Stéphane Fuget**, clavecin et direction  
29 avril | Opéra Royal

### RAMEAU : LES FÊTES DE RAMIRE

La Chapelle Harmonique - **Valentin Tournet**, direction  
22 mai | Opéra Royal

### WAGNER : SIEGFRIED

Solistes, Chœur et Orchestre du Théâtre National de la Sarre  
**Sébastien Rouland**, direction  
25 mai | Opéra Royal

### PHILIDOR : ERNELINDE, PRINCESSE DE NORVÈGE

Les Chantres du CMBV  
Orkester Nord - **Martin Wahlberg**, direction  
27 mai | Grande Salle des Croisades

### LULLY : PROSERPINE

Chœur de chambre de Namur  
Les Talens Lyriques - **Christophe Rousset**, direction  
15 juin | Opéra Royal

### STEFANO LANDI : LA MORTE D'ORFEO

Les Épopées - **Stéphane Fuget**, direction  
18 juin | Salon d'Hercule

## CONCERTS

### MONTEVERDI : VÊPRES DE LA VIERGE

Pygmalion - **Raphaël Pichon**, direction  
22 septembre | Chapelle Royale

### JOYAUX DU BEL CANTO

Concert de Gala de l'ADOR  
Chœur et Orchestre de l'Opéra Royal  
**Gaétan Jarry** & **Stefan Plewniak**, direction  
29 septembre | Opéra Royal

### FAURÉ : REQUIEM

Chœur et Orchestre de l'Opéra Royal  
**Victor Jacob**, direction  
12 octobre | Chapelle Royale

### PHILIPPE JAROUSKY : PASSACALLE DE LA FOLLIE

L'Arpeggiata - **Christina Pluhar**, direction  
13 octobre | Opéra Royal

### RÉCITAL MARINA VIOTTI

Orchestre de l'Opéra Royal - **Andrés Gabetta**, direction  
4 novembre | Salon d'Hercule

### CHARPENTIER ET L'ITALIE : MESSE À QUATRE CHŒURS

Maîtrise de Paris, Chœur de l'Opéra Royal  
Consort Musica Vera - **Jean-Baptiste Nicolas**, direction  
12 novembre | Chapelle Royale

### MOZART : REQUIEM

Chœur et Orchestre de l'Opéra Royal  
**Théotime Langlois de Swarte**, direction  
23, 24 novembre | Chapelle Royale

### RÉCITAL BRUNO DE SÁ : MILLE AFFETTI

Orchestre Baroque de Wrocław - **Jaroslav Thiel**, direction  
28 novembre | Salon d'Hercule



**BERNIER, LALANDE :****LES MAÎTRES DE LA CHAPELLE ROYALE**

Les Pages et les Chantres du CMBV  
Ensemble Correspondances - **Sébastien Daucé**, direction  
30 novembre | Chapelle Royale

**CHARPENTIER : MESSE DE MINUIT**

Maitrise, Chœur et Orchestre Marguerite Louise  
**Gaétan Jarry**, direction  
7 décembre | Chapelle Royale

**BRAHMS : REQUIEM ALLEMAND**

Pygmalion - **Raphaël Pichon**, direction  
8 décembre | Chapelle Royale

**ROMA**

Chœur de chambre de Namur, Cappella Mediterranea  
**Leonardo García Alarcón**, orgue et direction  
11 décembre | Chapelle Royale

**BACH - CHARPENTIER : NOËL BAROQUE**

Monteverdi Choir, English Baroque Soloists  
**John Eliot Gardiner**, direction  
15 décembre | Chapelle Royale

**RÉCITAL PAUL-ANTOINE BÉNOS-DJIAN**

Orchestre de l'Opéra Royal  
**Théotime Langlois de Swarte**, direction  
20 décembre | Salon d'Hercule

**SONYA YONCHEVA CHANTE NOËL**

Chœur et Orchestre de l'Opéra Royal  
**Stefan Plewniak**, direction  
23 décembre | Chapelle Royale

**CONCERT DU NOUVEL AN :**

**BICENTENAIRE JOHANN STRAUSS**  
Orchestre de l'Opéra Royal - **Stefan Plewniak**, direction  
30 décembre | Opéra Royal

**HAPPY BIRTHDAY BILL ! :**

Les Arts Florissants - **William Christie**, direction  
26 janvier | Opéra Royal

**JOSÉ DE TORRÈS : REQUIEM POUR LOUIS 1<sup>ER</sup>  
D'ESPAGNE, ROI DE CENT-CINQUANTE JOURS !**

Les Pages du CMBV, Chœur de l'Opéra Royal  
Los Elementos, **Alberto Miguélez Rouco**, direction  
28 janvier | Chapelle Royale

**LES TROIS CONTRE-TÉNORS**

**Samuel Mariño**, **Théo Imart**, **Raphaël Tomkiewicz**  
Orchestre de l'Opéra Royal - **Stefan Plewniak**, direction  
30 janvier | Salon d'Hercule

**CAMPRA : REQUIEM**

Ensemble Correspondances - **Sébastien Daucé**, direction  
7 mars | Chapelle Royale

**CHARPENTIER : TE DEUM****HAENDEL : CORONATION ANTHEMS**

Chœur et Orchestre de l'Opéra Royal  
**Gaétan Jarry**, direction  
14 mars | Chapelle Royale

**LA CÈNE DE LEONARD DE VINCI**

Consort Musica Vera  
**Jean-Baptiste Nicolas**, direction  
23 mars | Chapelle Royale

**BACH : LES 6 CONCERTOS BRANDEBOURGEOIS**

Ensemble Hemiolia - **Emmanuel Resche-Caserta**,  
violon et direction  
30 mars | Opéra Royal

**ROMANCES, LE SALON DE MARIE-ANTOINETTE**

Les Épopées - **Stéphane Fuget**, direction  
violon et direction  
5 avril | Opéra Royal

**MOZART : CONCERTO POUR 2 PIANOS**

English Baroque Soloists - **John Eliot Gardiner**, direction  
27 avril | Opéra Royal

**RÉCITAL MARIE LYS :**

**Gaétan Jarry**, direction  
5 mai | Grande Salle des Croisades

**LES PRODIGES DU ROMANTISME**

Orchestre de l'Opéra Royal - **Victor Jacob**, direction  
15 mai | Opéra Royal

**CLÉRAMBAULT : TE DEUM -  
HISTOIRE DE LA FEMME ADULTÈRE**

Chœur de chambre de Namur, A Nocte Temporis  
**Reinoud Van Mechelen**, direction  
23 mai | Chapelle Royale

**MUSIQUE POUR LES CATHÉDRALES  
FRANÇAISES AU XVIII<sup>E</sup> SIÈCLE**

Les Pages et les Chantres du CMBV  
**Fabien Armengaud**, direction  
3 juin | Chapelle Royale

**BACH : CANTATES POUR LE DIMANCHE « JUBILATE »**

Monteverdi Choir, English Baroque Soloists  
**John Eliot Gardiner**, direction  
10 juin | Chapelle Royale

**BACH : CANTATES POUR LE 16<sup>E</sup> DIMANCHE  
APRÈS LE DIMANCHE DE LA TRINITÉ**

Monteverdi Choir, English Baroque Soloists  
**John Eliot Gardiner**, direction  
11 juin | Chapelle Royale

**MOZART - JADIN : CONCERTOS POUR PIANO FORTE**

Orchestre de l'Opéra Royal  
**Justin Taylor**, piano forte et direction  
23 juin | Grande Salle des Croisades

**À L'IMITATION DES MAÎTRES**

La Chapelle Harmonique - **Valentin Tournet**  
26 juin | Chapelle Royale

**BACH : CONCERTOS POUR LE 2.1.3 VIOLON(S)**

Orchestre de l'Opéra Royal  
**Théotime Langlois de Swarte**, violon solo et direction  
30 juin | Salon d'Hercule

**VIVALDI / GUIDO : LES QUATRE SAISONS**

Orchestre de l'Opéra Royal  
**Stefan Plewniak**, violon solo et direction  
12, 14 juillet | Opéra Royal

**BALLETS / THÉÂTRE****MOLIÈRE : L'AVARE**

**Jérôme Deschamps**, mise en scène  
6, 7, 8, 9, 10 novembre | Opéra Royal

**JEROME ROBBINS AU SOMMET**

Ballet du Théâtre San Carlo de Naples  
13, 14, 15, 16, 17 novembre | Opéra Royal

**MALANDAIN BALLETS BIARRITZ : MARIE-ANTOINETTE**

Orchestre de l'Opéra Royal - **Stefan Plewniak**, direction  
**Thierry Malandain**, chorégraphie  
6, 7, 8, 9 mars | Opéra Royal

**BALLET PRELJOCAJ : REQUIEM(S)**

**Angelin Preljocaj**, chorégraphie  
12, 13, 14, 15, 16, 18, 19 mars | Opéra Royal

**FABRICE LUCHINI : LA FONTAINE ET LE CONFINEMENT**

**Fabrice Luchini**, comédien  
**Emmanuelle Garassino**, mise en scène  
13, 14 mai | Opéra Royal

LA SAISON MUSICALE 2024-2025  
est présentée avec le généreux soutien  
de Aline Foriel-Destezet, de HBR Investment group,  
de l'ADOR et du Cercle des entreprises mécènes.

L'ORCHESTRE DE L'OPÉRA ROYAL  
est placé sous le haut patronage de Aline Foriel-Destezet.



© Thomas Garnier



«En abritant cette fondation au service de  
l'Opéra Royal, l'Académie des beaux-arts assume  
ainsi totalement sa mission statutaire de défense  
et d'illustration du patrimoine artistique de la France.»

Laurent Petitgirard,  
Secrétaire perpétuel de l'Académie des beaux-arts

